

Gentile cliente,
la ringraziamo di aver scelto un prodotto di qualità di nostra produzione.

1 Informazioni sulle presenti istruzioni

Legga attentamente e completamente le istruzioni che contengono importanti informazioni sul prodotto. Osservi le istruzioni ed in particolar modo le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

2 Indicazioni di sicurezza

2.1 Uso a norma

Il telecomando HSE 2 BiSecur è un trasmettitore unidirezionale per motorizzazioni e relativi accessori. Può essere utilizzato con il codice radio BiSecur e con il codice fisso 868 MHz.

Non sono consentiti altri tipi di applicazione. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per i danni provocati da un uso non a norma o non corretto.

2.2 Avvertenze di sicurezza per l'uso del telecomando

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni durante il movimento del portone

L'azionamento del telecomando può provocare lesioni alle persone a causa del movimento del portone.

- ▶ Assicurarsi che i telecomandi siano lontano dalla portata dei bambini e siano utilizzati solo da persone istruite sulle modalità di funzionamento del sistema di chiusura con comando a distanza.
- ▶ In presenza di un solo dispositivo di sicurezza, usare il telecomando solo se il portone è in vista!
- ▶ Attraversare i sistemi di chiusura con comando a distanza solo se il portone si trova in posizione di finecorsa di Apertura!
- ▶ Non sostare mai nella zona di manovra del portone.
- ▶ Tenere presente che è possibile premere accidentalmente un tasto sul telecomando (p. es. tenendolo nella tasca dei pantaloni o in borsa) e quindi azionare una manovra indesiderata del portone.

⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni a causa della manovra involontaria del portone

- ▶ Vedere le indicazioni di avvertenza nel capitolo 5

ATTENZIONE

Compromissione del funzionamento a causa di influenze ambientali

L'inosservanza può pregiudicare il funzionamento!

Proteggere il telecomando dalle seguenti influenze:

- Esposizione diretta ai raggi del sole (temperatura ambiente consentita: da -20 °C a +60 °C)
- Umidità
- Polvere

NOTE:

- Se non è presente nessun accesso secondario al garage effettuare ogni modifica o ampliamento dei sistemi radio all'interno del garage.
- Terminati la programmazione o l'ampliamento del sistema radio, verificarne il funzionamento.
- Per la messa in funzione o l'ampliamento del sistema radio utilizzare esclusivamente pezzi originali.
- Le caratteristiche architettoniche sul posto possono eventualmente influire sulla portata del sistema radio.
- Anche l'uso contemporaneo di telefoni cellulari GSM 900 può influire sulla portata.

3 Impostare il codice fisso 868 MHz

Tutti i codici radio vengono riassegnati con i seguenti passaggi.

1. Aprire la custodia del telecomando e rimuovere la batteria per 10 secondi.
2. Premere un tasto della scheda elettronica e tenerlo premuto.
3. Inserire la batteria.
 - Il LED lampeggia lentamente di blu per 4 secondi.
 - Il LED lampeggia velocemente di blu per 2 secondi.
 - Il LED rimane acceso a lungo di blu.
4. Continuare a premere il tasto della scheda elettronica.
 - Il LED lampeggia lentamente di rosso per 4 secondi.
 - Il LED lampeggia velocemente di rosso per 2 secondi.
 - Il LED rimane acceso a lungo di rosso.

Il codice fisso 868 MHz è attivato.

5. Chiudere la custodia del telecomando

NOTA:

Se il tasto della scheda elettronica viene rilasciato troppo presto, il codice radio BiSecur rimane impostato.

4 Funzionamento

Ad ogni tasto del telecomando è assegnato un codice radio. Premere il tasto del telecomando il cui codice radio si intende inviare.

- Il codice radio viene inviato e il LED si accende di rosso.

NOTA:

Se la batteria è quasi esaurita, il LED lampeggia 2 volte di rosso

- Prima dell'invio del codice radio.
 - ▶ La batteria **dovrebbe essere** sostituita entro breve.
- Il codice radio non viene inviato.
 - ▶ La batteria **deve essere** sostituita immediatamente.

5 Apprendimento e trasmissione di un codice radio

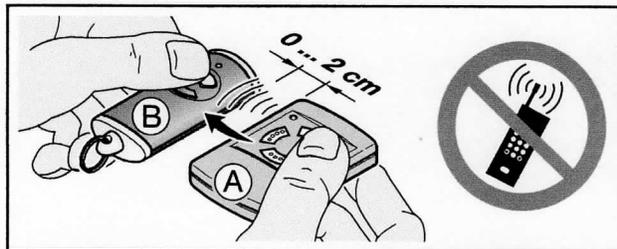
⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni a causa della manovra involontaria del portone

Durante il processo di apprendimento sul sistema radio possono verificarsi manovre involontarie del portone.

- ▶ Durante l'apprendimento del sistema radio fare attenzione che persone o oggetti non si trovino nella zona di manovra del portone.

5.1 Apprendimento di un codice radio



- Premere il tasto del telecomando **A** il cui codice radio si intende trasmettere e tenerlo premuto.
 - Il codice radio viene inviato e il LED si accende di rosso.
- Posizionarvi accanto a sinistra il telecomando **B**, che deve apprendere il codice radio.
- Premere il tasto del telecomando al quale deve essere assegnato il nuovo codice radio e tenerlo premuto.
 - Il LED lampeggia lentamente di rosso.
 - Se il codice radio viene riconosciuto, il LED lampeggia rapidamente di rosso.
 - Dopo 2 secondi il LED si spegne.

NOTA:

La trasmissione del codice radio deve avvenire entro 15 secondi. Se in questo lasso di tempo il codice radio non viene trasmesso correttamente, l'operazione deve essere ripetuta.

6 Reset del dispositivo

NOTA:

Dopo il reset del dispositivo è impostato nuovamente il codice radio BiSecur.

A ogni tasto viene assegnato un nuovo codice radio attraverso i seguenti passaggi.

- Aprire la custodia del telecomando e rimuovere la batteria per 10 secondi.
- Premere un tasto della scheda elettronica e tenerlo premuto.
- Inserire la batteria.
 - Il LED lampeggia lentamente di blu per 4 secondi.
 - Il LED lampeggia velocemente di blu per 2 secondi.
 - Il LED rimane acceso a lungo di blu.
- Rilasciare il tasto della scheda elettronica. **Tutti i codici radio sono stati riassegnati.**
- Chiudere la custodia del telecomando

NOTA:

Se il tasto della scheda elettronica viene rilasciato troppo presto, non vengono assegnati nuovi codici radio.

Per l'impostazione del codice fisso 868 MHz vedere il capitolo 3.

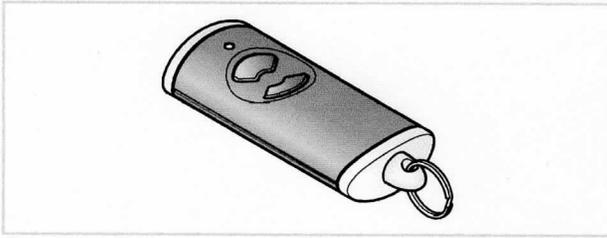
7 Indicatore LED

Blu (BU)

Stato	Funzione
Lampeggia lentamente per 4 sec., lampeggia rapidamente per 2 sec., rimane acceso a lungo	Viene effettuato e portato a termine il reset del dispositivo

Rosso (RD)

Stato	Funzione
Lampeggia 2 volte	La batteria è quasi scarica
Lampeggia lentamente	Il telecomando si trova in modalità Apprendimento
Lampeggia velocemente	Il telecomando ha appreso il codice radio
Si accende	Il codice radio viene inviato



Dear Customer,
We thank you for choosing a quality product from our company.

1 About this document

Read through all of the instructions carefully, as they contain important information about the product. Pay attention to and follow the instructions provided, particularly the safety instructions and warnings.

2 Safety instructions

2.1 Intended use

The HSE 2 BiSecur is a unidirectional transmitter for operators and their accessories. It can be operated with both the BiSecur radio and the fixed code 868 MHz.

Other types of application are prohibited. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

2.2 Safety instructions for operating the hand transmitter

⚠ WARNING

Danger of injury during door travel

Persons may be injured by door travel if the hand transmitter is actuated.

- ▶ Make sure that the hand transmitters are kept away from children and can only be used by people who have been instructed on how the remote-control door functions!
- ▶ If the door has only one safety device, only operate the hand transmitter if you are within sight of the door!
- ▶ Only drive or pass through remote control door systems if the door is in the Open end-of-travel position!
- ▶ Never stand in the door's area of travel.
- ▶ Please note that unwanted door travel may occur if a hand transmitter button is accidentally pressed (e.g. if stored in a pocket / handbag).

⚠ CAUTION

Danger of injuries due to unintended door travel

- ▶ See warning in section 5

ATTENTION

Malfunction due to environmental influences

Non-compliance with these instructions can impair the function!

Protect the hand transmitter from the following conditions:

- Direct sunlight (permissible ambient temperature: -20 °C to +60 °C)
- Moisture
- Dust

NOTES:

- If there is no separate garage entrance, perform all programming changes and extensions of radio systems while standing in the garage.
- After programming or extending the radio system, check the functions.
- Only use original components when putting the radio system into service or extending it.
- Local conditions may affect the range of the radio system.
- When used at the same time, GSM 900 mobile phones can affect the range.

3 Setting the fixed code 868 MHz

All radio codes are newly assigned by the following steps.

1. Open the hand transmitter housing and remove the battery for 10 seconds.
2. Press a circuit board button and keep it pressed.
3. Insert the battery.
 - The LED slowly flashes in blue for 4 seconds.
 - The LED flashes rapidly in blue for 2 seconds.
 - The LED is illuminated blue for a long time.
4. Keep the circuit board button pressed.
 - The LED slowly flashes in red for 4 seconds.
 - The LED flashes rapidly in red for 2 seconds.
 - The LED is illuminated red for a long time.

Fixed code 868 MHz is activated.

5. Close the hand transmitter housing.

NOTE:

If the circuit board button is released prematurely, the BiSecur radio will remain active.

4 Operation

Each hand transmitter button is assigned to a radio code. Press the button of the hand transmitter whose radio code you want to transmit.

- The LED lights up red and the radio code is transmitted.

NOTE:

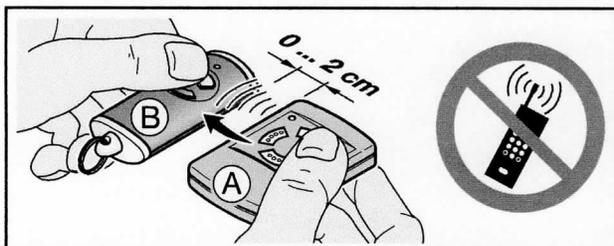
If the battery is almost empty, the LED flashes red twice

- a. before transmitting the radio code.
 - ▶ The battery **should be** replaced soon.
- b. and the radio code is not transmitted.
 - ▶ The battery **must be** replaced immediately.

5 Learning and inheriting a radio code

⚠ CAUTION
Danger of injuries due to unintended door travel Unintended door travel may occur while teaching in the radio system.
▶ Pay attention that no persons or objects are in the gate's area of when teaching in the radio system.

5.1 Teaching in a radio code



- Press the hand transmitter button on hand transmitter **A**, whose radio code is to be inherited, and keep it pressed.
 - The LED lights up red and the radio code is transmitted.
- Place the hand transmitter **B** into which you want to teach in the radio code, to its left.
- Press the hand transmitter button to which the new radio code is to be allocated, and keep it pressed.
 - The LED flashes slowly in red.
 - If the radio code is recognised, the LED flashes quickly in red.
 - After 2 seconds, the LED goes out.

NOTE:

You have 15 seconds to inherit the code. The process must be repeated if the radio code is not successfully inherited within this time.

6 Reset

NOTE:

The BiSecur radio system is set again after a device reset.

Each hand transmitter button is assigned to a new radio code by means of the following steps.

- Open the hand transmitter housing and remove the battery for 10 seconds.
- Press a circuit board button and keep it pressed.
- Insert the battery.
 - The LED slowly flashes in blue for 4 seconds.
 - The LED flashes rapidly in blue for 2 seconds.
 - The LED is illuminated blue for a long time.
- Release the circuit board button.
All radio codes are newly assigned.
- Close the hand transmitter housing.

NOTE:

If the circuit board button is released prematurely, no new radio codes are assigned.

To set the fixed code 868 MHz, see section 3.

7 LED display

Blue (BU)

Condition	Function
Flashes slowly for 4 seconds	Device reset is being performed or completed
Flashes quickly for 2 seconds	
Illuminated long	

Red (RD)

Condition	Operation
Flashes twice	The battery is almost empty
Flashes slowly	The hand transmitter is in the learn mode
Flashes quickly	The hand transmitter has learned the radio code
Illuminated	The radio code is being sent